

**D Gebrauchsanweisung**

Filter-Set 3000

---

**GB Operating Instructions**

Filter Set 3000

---

**F Mode d'emploi**

Kit de filtrage 3000

---

**NL Gebruiksaanwijzing**

Filterset 3000

---

**S Bruksanvisning**

Filtersats 3000

---

**I Istruzioni per l'uso**

Set filtro 3000

---

**E Manual de instrucciones**

Set de filtro 3000

---

**P Instruções de utilização**

Conjunto de filtragem 3000

---

**DK Brugsanvisning**

Filtersæt 3000

# GARDENA Filter-Set 3000

Willkommen bei GARDENA aquamotion...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Filter-Set, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Filter-Set nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Filter-Sets	2
2. Für Ihre Sicherheit	2
3. Funktion des Filters	4
4. Inbetriebnahme	4
5. Wartung	5
6. Beheben von Störungen	6
7. Außerbetriebnahme	6
8. Lieferbares Zubehör	7
9. Technische Daten	7
10. Service	7

## 1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Filter-Sets

### Bestimmung

Das GARDENA Filter-Set ist für den privaten Einsatz im Haus- und Hobbygarten ausschließlich innerhalb des Gartenteichs zur Reinigung von kleinen Gartenteichen bis zu 3 m<sup>3</sup> Teichinhalt mit und ohne Fischbesatz bestimmt.

### Zu beachten



Das GARDENA Filter-Set darf nicht verwendet werden im industriellen Einsatz und in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen. Es ist nicht bestimmt zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen.

## 2. Für Ihre Sicherheit

### Benutzung der Pumpe

Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom  $\leq 30$  mA betrieben werden (DIN VDE 0100-702 und 0100-738).

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Die Pumpe muss standsicher aufgestellt werden.

### Netzanschlussleitungen

Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05 RNF. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.

### Für Österreich

In Österreich muss der elektrische Anschluss der ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 gemäß § 2022.1 entsprechen. Danach dürfen Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und an Teichen nur über einen Trenntransformator betrieben werden.  
→ Bitte fragen Sie Ihren Elektromeisterbetrieb.

### Für die Schweiz

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

### Sichtprüfung durchführen

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Pumpe, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist. Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden. Pumpe im Schadensfall vom GARDENA Service oder dem autorisierten Elektrofachmann überprüfen lassen.

### Netzspannung beachten

Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

### Pumpe nicht betreiben, wenn Personen im Wasser

Die Pumpe darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.

### Schwimmbecken und Gartenteiche

Schwimmbecken und Gartenteiche müssen den internationalen und nationalen Bestimmungen entsprechen.  
→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

### Pumpe nicht am Kabel tragen

Tragen Sie die Pumpe nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

### Netzstecker ziehen

Nach Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen.

→ Trennen Sie die Pumpe vor allen Arbeiten vom Netz.

→ Beachten Sie die Sicherheits- und Montagehinweise der Gebrauchsanweisung.

### Temperatur der Förderflüssigkeit

Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 4 °C nicht unterschreiten und 35 °C nicht überschreiten.

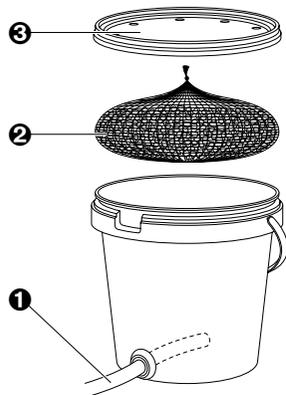
### Verschleiß und Leistungsminderung

Sand und andere schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung.

### Filter platzieren

Stellen Sie den Filter standsicher innerhalb des Gartenteichs auf, so dass der Filter vollkommen von Wasser bedeckt ist.

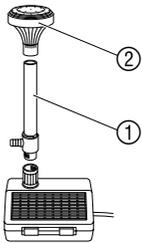
### 3. Funktion des Filters



- 1 Wassereinlauf**  
Verbindungsschlauch zur Wasserspieldpumpe im Teich
- 2 Natürliche Wasserklärung mit GARDENA Zeolith**  
GARDENA Zeolith hat eine große Oberfläche. Durch die kristallinen Mikroporen des Naturgesteins bindet es Schadstoffe und filtert Schmutzteilchen und Verunreinigungen mechanisch heraus.
- 3 Wasserauslass**  
Das gereinigte Wasser tritt durch den gelochten Filterdeckel aus.

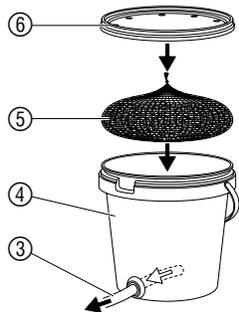
### 4. Inbetriebnahme

#### Pumpe montieren:



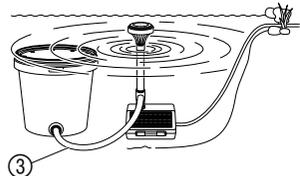
1. Verlängerungsrohr ① auf die Pumpe schrauben.
2. Wasserspieldaufsatz ② auf das Verlängerungsrohr ① stecken.

#### Filter montieren:



1. Schlauch ③ von innen durch den Filterbehälter ④ durchschieben, bis das Ende des Schlauchs ③ in der Mitte des Filterbehälters ④ zu liegen kommt.
2. Das Zeolith-Netz ⑤ aus der Plastikschutzfolie nehmen und in den Filterbehälter ④ einsetzen.
3. Filterdeckel ⑥ rundum auf den Filterbehälter ④ aufdrücken, bis der Filterdeckel ⑥ hörbar einschnappt.

#### Filter-Set in Betrieb nehmen:

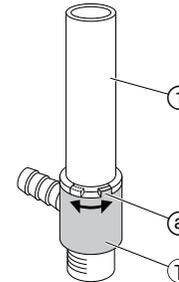


1. Schlauch ③ auf den seitlichen Abgang der Pumpe stecken.
2. Filter und Wasserspieldpumpe standsicher innerhalb des Gartenteichs aufstellen, so dass der Filter und die Pumpe vollkommen von Wasser bedeckt sind.  
*Das Wasserspiel sollte aus dem Teich heraus ragen.*
3. Netzstecker der Pumpe in eine 230-V-Wechselstromsteckdose einstecken.  
*Achtung: Die Wasserspieldpumpe läuft sofort an!*

#### Pumpe nicht trocken laufen lassen:

Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen, da Trockenlauf zu unerwünschter Wärmebildung führt und die Pumpe zerstört.

#### Wasserdurchflussmenge einstellen:



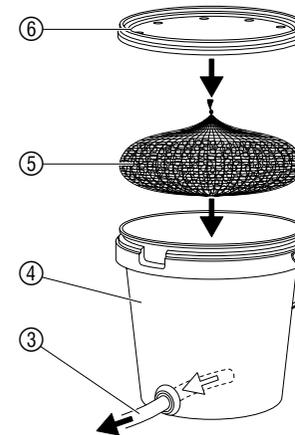
Die Wasserdurchflussmenge des Filters und gleichzeitig die Höhe des Wasserspiels, kann stufenlos eingestellt werden. Je mehr Wasser durch den Filter fließt, desto weniger Wasser fließt durch das Wasserspiel und umgekehrt.

→ T-Stück ① festhalten und Verlängerungsrohr ① von Hand drehen.

- Markierung ③ des Verlängerungsrohrs ① im Uhrzeigersinn drehen, um die Wasserdurchflussmenge des Wasserspiels zu erhöhen  
– oder –  
Markierung ③ des Verlängerungsrohrs ① gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Wasserdurchflussmenge des Filters zu erhöhen.

### 5. Wartung

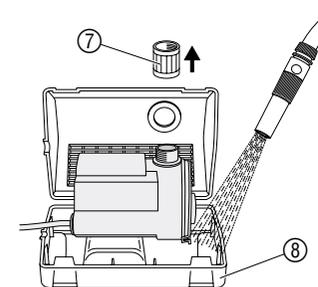
#### Filter reinigen:



Wir empfehlen Ihnen, ca. alle 6 Monate den Zeolith-Inhalt (ca. 2,5 l) zu reinigen (z. B. in Salzwasser) oder auszutauschen, um die Funktionsfähigkeit des Zeoliths zu gewährleisten. Zum Austausch des Zeoliths verwenden Sie bitte ausschließlich  
**GARDENA Zeolith 1 l: Art.-Nr. 7914**  
**Zeolith 5 l: Art.-Nr. 7915**  
**Zeolith 10 l: Art.-Nr. 7913.**

1. Netzstecker der Wasserspieldpumpe ziehen.
2. Filter-Set aus dem Teich nehmen.
3. Schlauch ③ von der Pumpe abziehen.
4. Filterdeckel ⑥ abnehmen.
5. Filterbehälter ④ vollständig entleeren und ausspülen.
6. Zeolith-Netz ⑤ entnehmen und ca. 24 Stunden in Kochsalzlösung (20 g Salz / Liter) legen.
7. Zeolith-Netz ⑤ anschließend mit frischem lauwarmen Wasser abspülen.
8. Filter wieder in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
9. Filter wieder in Betrieb nehmen (siehe 4. Inbetriebnahme: „Filter in Betrieb nehmen“).

#### Pumpe reinigen:



#### Filtergehäuse der Pumpe reinigen:

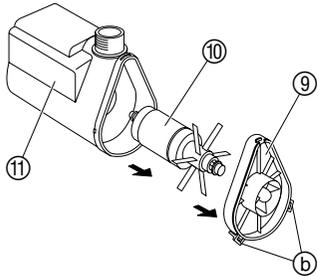
Die Wasseransaug-Schlitze der Wasserspieldpumpe müssen frei von Schmutz sein.

1. Netzstecker der Wasserspieldpumpe ziehen.
2. Filter-Set aus dem Teich nehmen.
3. Schlauch ③ von der Pumpe abziehen und Gewindehülse ⑦ abschrauben.
4. Filtergehäuse ⑧ der Pumpe aufklappen und mit einem Wasserstrahl abspritzen.
5. Wasseransaug-Schlitze des Filtergehäuses ⑧ mit einer Bürste reinigen.

**Hinweis:**  
Verwenden Sie zum Reinigen keine harten Gegenstände und keine aggressiven Reinigungsmittel!

**Schmutzablagerungen in der Pumpe entfernen:**

1. Netzstecker der Wasserspielpumpe ziehen.
2. Filter-Set aus dem Teich nehmen.
3. Schlauch ③ von der Pumpe abziehen und Gewindehülse ⑦ abschrauben.
4. Filtergehäuse ⑧ der Pumpe aufklappen und Pumpe entnehmen.
5. Schnapphaken ⑥ ausrasten und Pumpendeckel ⑨ vom Motorgehäuse ⑪ abziehen.
6. Laufeinheit ⑩ aus dem Motorgehäuse ⑪ ziehen.
7. Schmutzablagerungen auf den Pumpenteilen entfernen.
8. Laufeinheit ⑩ wieder in das Motorgehäuse ⑪ einsetzen.
9. Pumpendeckel ⑨ in das Motorgehäuse ⑪ eindrücken, bis die Verbindung hörbar einschnappt.



**6. Beheben von Störungen**

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Wasser ist nicht klar.	Der Teich ist extrem verschmutzt und nährstoffreich.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nitratgehalt prüfen (z. B. mit dem GARDENA Teich-Testset, Art.-Nr. 7920).</li> <li>2. Ggf. Wasser austauschen und das Becken reinigen.</li> </ol>
	Fisch- und Tierbestand zu hoch.	→ Die geschätzte Länge der Fische addieren. Pro m <sup>3</sup> Wasser dürfen nur „80 cm Fisch“ im Teich eingesetzt sein.
Pumpe läuft nicht.	Anschlüsse sind defekt.	→ Anschlüsse prüfen.
	Laufeinheit blockiert.	→ Schmutzablagerungen in der Pumpe entfernen (siehe 5. Wartung).

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

**7. Außerbetriebnahme**

**Überwintern:**



1. Vor Frosteinbruch das Filter-Set aus dem Teich nehmen, Schlauch von der Pumpe abziehen und Filter vollständig entleeren.
2. Filter-Set reinigen.
3. Filter an einem frostsicheren Ort lagern.
4. Pumpe in einem wassergefüllten Behälter frostsicher lagern.  
*Der Netzstecker darf dabei nicht überflutet werden.*

**Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.**

**8. Lieferbares Zubehör**

<b>Funksteuerung</b>	Wasserspiel von der Terrasse oder dem Wohnzimmer aus in Betrieb setzen.	<b>GARDENA Funksteuerungs-Set, Art.-Nr. 7874</b>
----------------------	-------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

**9. Technische Daten**

<b>Art.-Nr.</b>	<b>7911</b>
<b>Nennleistung</b>	7,5 W
<b>Durchfluss</b>	720 l/h
<b>Max. Förderhöhe</b>	1,1 m
<b>Max. Tauchtiefe</b>	1,0 m
<b>Anschlusskabel</b>	10 m H05 RNF
<b>Pumpenanschluss</b>	G 1/2
<b>Max. Medientemperatur</b>	35 °C
<b>Netzspannung / Netzfrequenz</b>	230 V / 50 Hz
<b>Schall-Leistungspegel L<sub>WA</sub><sup>1)</sup></b>	48 dB (A)

1) Messverfahren nach EN 60335-1

**10. Service**

**Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen**

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)** – Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

**Garantie**

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt die gesetzliche Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Laufeinheit ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.  
Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

**Ihre direkte Verbindung  
zum Service in**

**D** **Deutschland**

**Reklamationen /  
Reparaturen**

 GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
Abt. Technischer Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - Durchwahl  
- 290  
Technische Störungen /  
Reklamationen  
- 300  
Reparaturen  
und Antworten auf  
Kostenvoranschläge

 (07 31) 4 90 - 307

@ t.service@gardena.com

**Produktberatung /  
Ersatzteilbestellung**

 GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
Abt. Kundendienst  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - 123  
Ersatzteilbestellungen /  
Allgem. Produktberatung

 (07 31) 4 90 - 249

@ ServiceCenter@gardena.com

**Abhol-Service**

 (01 80) 3 00 01 86

**Ihre direkte Verbindung  
zum Service in**

**A** **Österreich**

**CH** **Schweiz**

**Produkthaftung**

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich  
bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):**

**Österreich**  0 22 62 / 74 54 50

**Schweiz**  01 / 860 2666

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkt-  
haftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene  
Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße  
Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere  
Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile ver-  
wendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service  
oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird.  
Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

**Deutschland**

GARDENA Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorensen-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Corporation Ltd.  
25-29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
бул. „Черни връх“ 43  
София 1407

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100, Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
350 Sur del Automercado  
Los Yoses  
San Pedro

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řipská 20  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

**Greece**

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea - Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA NEDERLAND B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

7911-20.960.01/0011  
GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>